

**ТРЕТЬЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ  
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ  
ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО  
ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ  
НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ  
ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ,  
ПО РАССМОТРЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ**

CCW/CONF.III/7/Add.3\*

CCW/GGE/XV/6/Add.3\*

27 October 2006

RUSSIAN

Original: ENGLISH

---

Женева, 7 - 17 ноября 2006 года

Пункт 10 предварительной повестки дня

Представление доклада Группы  
правительственных экспертов

## **ПРОЦЕДУРНЫЙ ДОКЛАД**

**ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ  
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ  
КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ  
НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ  
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

Пятнадцатая сессия

Женева, 28 августа – 6 сентября 2006 года

Добавление

**ДОКЛАД НАЗНАЧЕННОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПО ПРОБЛЕМЕ СОБЛЮДЕНИЯ**

---

\* Переиздано по техническим причинам.

## **ДОКЛАД НАЗНАЧЕННОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПО ПРОБЛЕМЕ СОБЛЮДЕНИЯ**

### **Мандат**

1. Пункт 32 доклада Совещания государств-участников в 2005 году (CCW/MSP/2005/2) гласит, что "назначенный Председатель предпринимает в межсессионный период консультации относительно возможных вариантов поощрения соблюдения Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов, принимая в расчет выдвинутые предложения, и представляет доклад, принятый консенсусом, государствам-участникам".

### **Товарищ Председателя**

2. Назначенный Председатель просил посла Маркотича продолжать свои усилия с целью достижения согласия по проблеме соблюдения в качестве товарища Председателя. Назначенный Председатель благодарит его за его согласие и за его неустанные усилия. С согласия государств-участников назначенный Председатель просит его продолжать свою работу до обзорной Конференции.

### **Статусный доклад**

3. На основе наших консультаций был представлен пересмотренный документ "Предложение о поправке к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие"<sup>1</sup>. Он составит основу для работы обзорной Конференции.

4. Вместе с тем этот документ пока не готов для одобрения. Для достижения консенсуса еще нужно разрешить четыре неурегулированные проблемы:

- (i) вопрос о процедуре принятия текста: решением или поправкой к Конвенции;
- (ii) содержание пунктов 6, 7 и 9 части II предложения, как содержится в CCW/GGE/XV/2/Rev.1.

---

<sup>1</sup> CCW/GGE/XV/2/Rev.1.

### **Предстоящий путь**

5. Назначенный Председатель и товарищ Председателя считают, что согласие по решению может быть достигнуто легче, чем по поправке. Они также заключили, что не будет возможным расширить мандат резерва экспертов, предусмотренного в пункте 6, или еще больше ограничить возможность передачи доклада, как предусмотрено в пункте 9.
6. Относительно пункта 7 было бы желательно разъяснить в соответствующей форме, как конкретно назначенный Председатель предусматривает процесс отбора членов резерва экспертов в консультации между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и запрашивающим государством-участником.
7. В заключение, по мнению назначенного Председателя, при нескольких последних модификациях, которые можно было бы произвести в пунктах 6 – 10, государствам-участникам следует быть готовыми прибыть на обзорную Конференцию способными принять окончательное решение на основе CCW/GGE/XV/2/Rev.1, и в особенности на основе варианта решения.

Приложение

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ГРУППЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ  
ПО ПРОБЛЕМЕ СОБЛЮДЕНИЯ

<b>Условное обозначение</b>	<b>Название</b>	<b>Представлено</b>
CCW/CONF.II/PC.1/WP.8	Приложение по соблюдению	Соединенные Штаты Америки
CCW/CONF.II/PC.3/WP.7	Дополнительные статьи о консультациях и соблюдении	Южная Африка
CCW/CONF.II/PC.3/WP.8	Соблюдение	Бельгия от имени Европейского союза
CCW/GGE/II/WP.7	Рабочий документ по соблюдению	Назначенный Председатель
CCW/GGE/III/WP.7	Соблюдение в контексте КНО	Швеция
CCW/GGE/V/2	Соблюдение в контексте КНО	Греция от имени Европейского союза
CCW/GGE/VIII/2	Дискуссионный документ по соблюдению	Назначенный Председатель
CCW/GGE/VIII/WP.1	Рамочная Конвенция КНО: Дополнительные статьи о консультациях и соблюдении	Южная Африка
CCW/GGE/IX/WP.1	Соображения и предположения относительно возможного механизма соблюдения по Конвенции о конкретных видах обычного оружия	Европейский союз
CCW/GGE/X/3	Соблюдение	Назначенный Председатель
CCW/GGE/X/WP.1	Ответы на определенные озабоченности относительно возможного механизма соблюдения по КНО – пояснительный меморандум по CCW/GGE/IX/WP.1	Европейский союз
CCW/GGE/XI/2	Соблюдение	Назначенный Председатель

<b>Условное обозначение</b>	<b>Название</b>	<b>Представлено</b>
CCW/GGE/XII/3	Соблюдение	Назначенный Председатель
CCW/GGE/XIV/2	Поправка к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие	Назначенный Председатель
CCW/GGE/XIV/WP.2	Альтернативный подход к поощрению соблюдения Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов	Соединенные Штаты Америки
CCW/GGE/XV/2	Предложение о поправке к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие	Назначенный Председатель
CCW/GGE/XV/2/Rev.1 и CCW/GGE/XV/2/Rev.2 (только на англ. языке)	Пересмотренный проект предложения о соблюдении	Назначенный Председатель